



radio SWEDEN

SCHWEDEN • SUÈDE • SUÉCIA • SUECIA • ШВЕЦИЯ

SEPTEMBER—OCTOBER 1970

Broadcast schedule

on pages 8—9

Programmes in

- Spanish 2
- German 4
- English 5
- Russian 6
- Portuguese 10
- French 12
- Swedish 14

See Back Page
for a Guide to
Swedens 1970 Elections



Habla Estocolmo

20 de septiembre

Elecciones en Suecia. Fin del parlamento bicameral, luego de 104 años de existencia.

El parlamento bicameral decidió suprimirse a sí mismo el 12 de febrero de 1969. "Una maquinaria demasiado pesada, poco práctica. Le representación en la primera cámara, con su sistema de renovación total cada 8 años, no está al día con los cambios de opinión del electorado..." decían los críticos.

En su lugar se instituye en Suecia el parlamento unicameral a partir del 1:º de enero de 1971. El que se elige ahora.

¿Cómo será?

Constará de 350 representantes, buen número para asegurar una buena representación regional y lograr un trabajo efectivo.

El mandato será de 3 años.

Una décima parte de los representantes podrá solicitar voto de desconfianza contra el gabinete o algún ministro, lo cual implicará su caída en caso de que la mitad de los representantes de la cámara apoye la medida.

Las elecciones de este año implican varias novedades. De los 350 mandatos, 310 serán elegidos según el sistema vigente de representación proporcional de la totalidad de los votos del país. Los restantes 40 se distribuirán en base a la proporción de los votos obtenidos en los distintos distritos electorales.

Para obtener un puesto en el parlamento el partido que se presenta a las elecciones deberá alcanzar un mínimo del 4 % de la totalidad de los votos. O en su defecto, el 12 % en uno de los 28 distritos electorales del país, que le permitirá participar en la distribución de o 40 puestos reservados a la representación por distritos electorales.

Tiene derecho al voto todo ciudadano sueco que haya cumplido 19 años el año anterior al de las elecciones.

Pero sólo quien haya cumplido la mayoría de edad antes del día de las elecciones y que figure en el padrón electoral puede presentar su candidatura.

¿SABIA VD. QUE...

- ... Suecia es el cuarto país de Europa por su extensión?
- ... parte de Suecia está dentro del círculo polar ártico?
- ... allí el sol brilla a medianoche durante mes y medio y en el invierno no aparece?
- ... los suecos pescan a través del hielo en el invierno?
- ... toman baños de calor a 100º y luego se revuelcan en la nieve?
- ... en Suecia hay 98.000 lagos?
- ... los suecos son grandes amantes de la naturaleza?
- ... Suecia en una época fue una gran potencia europea?



- ... hoy es un país pequeño con una monarquía democrática?
- ... su población apenas alcanza a los 8 millones?
- ... por cada 16 suecos hay un extranjero en Suecia?
- ... Suecia tiene tradicionalmente una política de neutralidad desde el año 1809?
- ... neutralidad no es pasividad?
- ... Suecia tiene un régimen social-demócrata desde hace más de 30 años?
- ... el 90 % de la economía está en manos privadas, el 6 % del estado y el 4 % de cooperativas?
- ... el 90 % de los trabajadores están organizados sindicalmente?
- ... el bienestar social no es perfecto?
- ... Kiruna — en Laponia — es la ciudad más grande del mundo?
- ... allí se encuentran las minas de hierro más grandes del mundo?
- ... los suecos son los mayores bebedores de café y los más asiduos lectores de periódicos del mundo?
- ... en Suecia se corre la maratón sobre esquíes más grande del mundo con más de 7.000 participantes?

Sobre estos temas y muchos más versan nuestros programas. Pero es seguro que a Vd. le interesarán otros aspectos de Suecia. Sus cartas, preguntas y peticiones musicales son atendidas en su rincón CASILLA DE CORREOS. En el sobre basta escribir:

Radio Suecia
S — 105 10 Estocolmo
Suecia



RADIO SUECIA

en su emisora local

¿Ha oído Vd. alguna vez Radio Suecia en su emisora local? En tal caso ha sido un producto de nuestro Servicio de Transcripción — un servicio que provee a las emisoras de todo el mundo de los más diversos tipos de programas: musicales, informativos de entretenimiento, culturales, etc.

En español se distribuyen 5 programas mensuales a más de 45 emisoras en América Latina y España:

NOTICIAS DE SUECIA actualidades diversas

PANORAMA DE SUECIA actualidades diversas

CASOS, COSAS Y CURIOSIDADES música y comentarios

ENFOQUE CULTURAL

ZOOM música pop sueca

Estos programas se transmiten en Argentina, Chile, Perú, Bolivia, Ecuador, Venezuela, Colombia, Costa Rica, Guatemala, México, Puerto Rico y España.

En nuestro Catálogo de Transcripción figuran los programas mencionados, además de una variedad de programas de música folklórica, clásica y moderna, cuentos, leyendas, etc.

Pída a su emisora local que solicite un catálogo de transcripción a Radio Suecia. Los programas son gratuitos — un servicio de RADIO SUECIA.

Hier spricht Stockholm

Die schwedischen Wähler

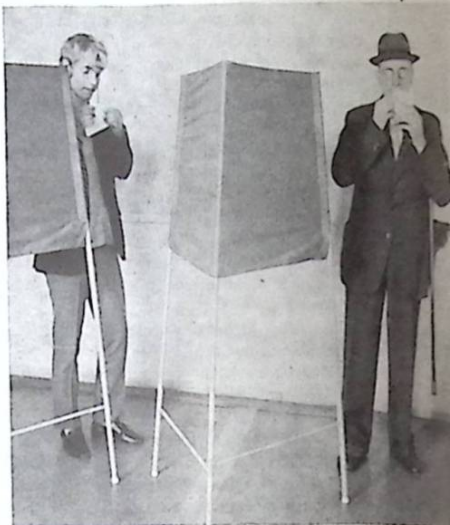
geben am 20. September drei verschiedene Stimmzettel ab, denn zum ersten Mal finden die Reichstags-, Provinz- und Kommunalwahlen zu gleicher Zeit statt. Für den Reichstag bedeutet die Wahl eine durchgreifende Neuordnung mit der Zusammenlegung der bisherigen beiden Häuser des Parlaments zu einer einzigen Kammer von 350 Abgeordneten. Über den Wahlkampf und den Wahlausgang werden wir in unseren Sendungen im September ausführlich berichten.

Das Wahlergebnis

wird diesmal schon am nächsten Morgen vorliegen, da die Briefwahl vorverlegt wurde. Wahlberechtigt sind alle schwedischen Bürger ab 19 Jahren. Sie bestimmen 310 Abgeordnete in direkter Wahl und 40 über Ausgleichslisten. Zum ersten Mal gilt bei dieser Wahl eine Vierprozentklausel als Sperre gegen Splitterparteien. Die Mandatperiode im neuen Reichstag dauert 3 Jahre, so dass ein Wechsel der Wählermeinung sich rascher als bisher im Parlament zeigen wird.

Fünf prominente Parteiführer

kämpfen in der Karikatur auf unserem Titelbild um gute Plätze. Der Sozialdemokrat Olof Palme, Vorsitzender der grössten Partei und mit 43 Jahren der jüngste Regierungschef Europas, führt mit ein paar Sprossen auf der



Leiter vor der Opposition der Konservativen, des Zentrums und der Volkspartei, hier vertreten durch die Parteivorsitzenden Holmberg, Hedlund und Helén. Die Kommunisten unter Führung von C. H. Hermansson sind bisher im Reichstag die kleinste Partei. Für Olof Palme ist dies die erste Wahl seit seinem Amtsantritt vor einem Jahr, und damit eine besondere Bewährungsprobe.

Unsere Programmvorschau

können Sie jeden Sonntag im "Spiegel der Woche" hören. Einen festen Platz im Sendeplan hat z.B. jeden zweiten Donnerstag das "Studio Aktuell" und jeden Dienstag die DX-Sendung. Wenn Sie uns schreiben wollen, erreichen Sie uns unter der Adresse

Radio Schweden
S - 105 10 Stockholm
Schweden

Broadcasts in English

On September 20

the Swedes will elect the 350 members of their reshaped *Riksdag* (Parliament) and Radio Sweden's broadcasts in late August and September will present the background, mood and final outcome of this key event.

Europe's oldest

written constitution still in force is Sweden's *Instrument of Government* from 1809. The present two-chamber *Riksdag* was established in 1866. It has a 150-member Upper House elected indirectly one-eighth at a time by provincial and municipal assemblies for eight years; and a 231-seat Lower House elected at the same time by direct vote for four years.

The new *Riksdag* taking office on January 1, 1971 is a single chamber with 350 members elected at once for three years by direct vote on the same day as representatives to local governments. This means changes in Swedish public opinion will be reflected more quickly than under the old staggered system.

The constitutional monarchy remains but the new look includes writing the principle of parliamentarism into the constitution. Although not mentioned in the present Instrument, it's been practiced since 1917. A new system of proportional representation allocates the parliamentary seats among all the parties obtaining at least 4 percent of the national vote

or 12 percent in any election district. This is meant to foster governments ruling with a strong parliamentary base by avoiding too many splinter parties while still recognizing substantial local opinion.

The new Riksdag

can bring no-confidence votes against the government or individual ministers if requested by 10 percent and carried by over 50 percent of the members. If it's the Prime Minister, the entire government resigns or new elections are called within one week. The Prime Minister can dissolve parliament and request new elections at any time.

Europe's youngest

head of government is Sweden's 43 year old Prime Minister, Olof Palme. He's facing his first election since he succeeded Tage Erlander in 1969. The Social Democrats have ruled alone (latest since 1957) or in brief coalitions since 1932.

PROGRAMME SCHEDULE

Monday	Monday Magazine
Tuesday	Sweden Calling DXers Sweden Calling Africa
Wednesday	Highlights from Sweden
Thursday	Mailbag or Music Time
Friday	Roundup
Saturday	The Pops The Saturday Show
Sunday	Swedish by Radio Hobby Corner

Radio Sweden
S - 105 10 Stockholm
Sweden

ГОВОРИТ СТОКГОЛЬМ!

Нынешняя осень

войдёт в историю Швеции по крайней мере в одном отношении: парламентские выборы, которые состоятся 20 сентября, не только явятся ответственной пробой сил для правящей социал-демократической рабочей партии во главе с недавно посе-

Вот так она выглядит в дни горячих дебатов, вторая палата Риксадага. С 1971 года будет действовать новый однопалатный Риксадаг, строительство современного здания которого завершается в центре Стокгольма (см. снимок на стр. 11).

тившим Советский Союз Улофом Пальме (самым молодым премьер-министром сегодняшней Европы!), но и ознаменуют собой переход в новую эру, поставят точку на более чем столетнем существовании двухпалатной системы организации нашего Риксадага. Этой ключевой теме Радио Швеция посвятит серию информационных передач и репортажей в сентябре и октябре.

Только одну палату

будет иметь Риксадаг нового созыва, торжественное открытие которого намечается на январь 1971 года. Что же это означает на практике? Новая система, говорят одни, позволит обществу по-настоящему быть в курсе событий в законодательном органе нашей страны, ведь средства массовой информации не надо будет раздроблять внимание населения на дебаты, ведущиеся одновре-



менно на одну и ту же тему, но в двух разных палатах. Введение однопалатного Риксдага, добавляют другие, будет способствовать активизации политической жизни страны ещё и потому, что 350 членов нового парламента будут избираться сроком всего на три года; следовательно, изменения в политических настроениях граждан будут отражаться на составе Риксдага чаще и прямее, чем раньше, — чего нельзя не приветствовать.

Формально, согласно действующему Закону о форме государственного правления, шведский король наделён определённой административной и значительной законодательной властью. На деле же, наши короли перестали пользоваться этими полномочиями уже с 1917 года. Новое Положение о Риксдаге предусматривает изменение и в этом: система парламентаризма официально войдёт в конституцию, которая будет таким образом отражать современное положение дел в нашем древнем королевстве.

4 процента всех голосов должна будет набрать партия, претендующая на место в новом Риксдаге. Кроме правящих социал-демократов, это количество голосов считается уже обеспеченным за представителями либеральной Народной партии, Партии Центра, Умеренной коалиционной (бывшей Правой) партии. Более туго приходится Партии Христианско-демократического объединения, численность сторонников которой не достигает и одного процента; а Левой партии — коммунисты, потерпевшей серьёзную неудачу на прошлых выборах, приходится считаться в этом году с конкуренцией партии „левее всех левых”: Коммунистический союз Марксисты-ленинцы. Новая конституция предусматри-



Нередко политические партии привлекают к избирательной кампании популярных артистов эстрады и кино. На нашем снимке: известный певец-саами „Покмокке-Покке” после очередного предвыборного выступления.

А на обложке Вы видите лидеров пяти партий на трудном пути к Олимпу государственной власти...

вает представительство в Риксдаге и для местных политических группировок, при условии что они наберут минимум 12 процентов всех голосов данного избирательного округа. Видимо, политическая картина Швеции может оказаться весьма пёстрой 20 сентября. Подробности, отклики, комментарии Вы найдёте на нашей волне. Наш адрес

Радио Швеция
105 10 Стокгольм
Швеция



radio sweden

Time GMT	Language	Frequencies, kHz	Wave-lengths, m	Primary target areas
0630—0715	Swedish P1	6065	49.46	Europe ←
0830—0900	Russian	9625	31.17	Europe
"	"	11780	25.47	Europe
0900—0930	Spanish	9625	31.17	Europe
0930—1000	French	9625	31.17	Europe
"	"	21690	13.83	Middle East
1000—1030	Swedish	9625	31.17	Europe
"	"	21690	13.83	Middle East
1030—1100	German	9625	31.17	Europe
1100—1130	English	9625	31.17	Europe
"	"	15315	19.59	Eastern North America
1130—1210	Swedish P1	9625	31.17	Europe
"	"	15315	19.59	Eastern North America
1230—1300	English	15105	19.86	Far East
"	"	21690	13.83	Africa
1300—1330	Swedish	15105	19.86	Far East
"	"	21690	13.83	Africa
1400—1430	English	15315	19.59	Eastern North America
"	"	17840	16.82	South Asia
1430—1500	Swedish	15315	19.59	Eastern North America
"	"	17840	16.82	South Asia
1500—1530	French	15315	19.59	Eastern North America
"	"	17840	16.82	South Asia
1600—1630	English	6065	49.46	Europe
"	"	15240	19.69	Middle East
1630—1700	Swedish	6065	49.46	Europe
"	"	15240	19.69	Middle East
1700—1730	Russian	6065	49.46	Europe
1730—1800	Swedish P1	6065	49.46	Europe
1730—1800	German	15240	19.69	Africa
1800—1830	French	15240	19.69	Africa
1830—1900	Swedish	11705	25.63	Middle East
"	"	15240	19.69	Africa
1900—1930	English	11705	25.63	Middle East

Not Sundays and Swedish Holidays

When GMT is midnight (0000) other times are as follows ● 0100 Stockholm, Oslo, Copenhagen, London, Paris, Berlin Warsaw, Prague, Budapest, Belgrad, Vienna, Rome, Tripoli, Lagos, Fort Lamy, Brazzaville, Kinshasa, Luanda. ● 0200 Helsinki,

Moscow, Sofia, Bucharest, Athens, Ankara, Beirut, Damascus, Tel Aviv, Amman, Cairo, Khartoum, Lusaka, Mozambique, Salisbury, Pretoria ● 0300 Baku, Baghdad, Mecca, Addis Ababa, Nairobi, Dar-es-Salaam ● 0330 Teheran ● 0430 Kabul ●

ROUND THE CLOCK DAILY WORLD SERVICE IN SEVEN LANGUAGES

Broadcast schedule 6 September–1 November 1970

Time GMT	Language	Frequencies, kHz	Wave-lengths, m	Primary target areas
1900–1930	English	15240	19.69	Africa
1945–2015	German	6065	49.46	Europe
2015–2045	Russian	6065	49.46	Europe
"	"	11705	25.63	Far East
2045–2115	English	6065	49.46	Europe
"	"	11705	25.63	Far East
2130–2200	French	6065	49.46	Europe
"	"	11705	25.63	South Western Europe
2145–2215	Russian	1178	254 (MW)	Europe
2200–2230	Portuguese	6065	49.46	Europe
"	"	11705	25.63	South Western Europe
2215–2245	German	1178	254 (MW)	Europe
2245–2315	English	1178	254 (MW)	Europe [Not Saturday Nights]
"	"	11705	25.63	South America
"	"	15310	19.60	Australia, New Zealand
2315–2345	Swedish	1178	254 (MW)	Europe
"	"	11705	25.63	South America
"	"	15310	19.60	Australia, New Zealand
0000–0030	Spanish	11705	25.63	South America
"	"	11825	25.37	Eastern North America
0030–0100	English	11825	25.37	Eastern North America
0030–0100	Portuguese	11705	25.63	South America
0100–0130	Swedish	11705	25.63	South America
"	"	11825	25.37	Eastern North America
0130–0200	Spanish	11705	25.63	South America
"	"	11825	25.37	Eastern North America
0200–0230	English	11825	25.37	Eastern North America
0200–0230	Portuguese	11705	25.63	South America
0300–0330	French	9505	31.56	Western North America
0330–0400	English	9505	31.56	Western North America
0400–0430	Swedish	9505	31.56	Western North America
0445–0515	Swedish	17840	16.82	South Asia
0515–0545	English	17840	16.82	South Asia
0545–0615	French	17840	16.82	South Asia

Will be changed on the 1st of October to 5990 kHz = 50.08 m.

500 Tashkent, Karachi • 0530 Delhi, Colombo •
 600 Dacca • 0630 Rangoon • 0700 Irkutsk, Ha-
 noi, Bangkok, Jakarta • 0800 Peking, Manila,
 Perth • 0900 Tokyo • 1000 Melbourne • 1400
 Honolulu • 1600 Los Angeles, Vancouver • 1800

Minneapolis, Mexico City • 1900 Ottawa, Wa-
 shington, Havana, Bogota, Lima • 2000 Caracas,
 La Paz, Santiago, Buenos Aires • 2100 Monte-
 video, Rio de Janeiro • GMT Las Palmas, Ca-
 sablanca, Algiers, Dakar, Accra •

Sintonizam Estocolmo

No dia 20

de setembro de 1970, realizam-se as eleições para o primeiro parlamento uni-cameral da História da Suécia. No dia 12 de fevereiro de 1969, o Parlamento Sueco decidiu abolir o sistema bi-cameral, e já a partir de janeiro de 1971 só haverá uma câmara legislativa nacional.

O Parlamento Sueco

tem uma longa história detrás de si. A Constituição do país compreende quatro diplomas fundamentais: a Forma de Governo; a Ordenação do Parlamento; a Ordenação da Sucessão; e a Ordenação da Liberdade de Imprensa. A Forma de Governo é o mais importante desses diplomas, tendo entrado em vigor em 1809, sendo, portanto, o mais antigo do mundo, depois dos Estados Unidos da América.

Em 1866, uma reforma constitucional aboliu o sistema de quatro câmaras, chamadas Estados, que representavam as seguintes classes: Nobreza, Clero, Burguesia e Camponeses. Foi então adotado o sistema bi-cameral, atualmente vigente, composto da Primeira Câmara ou Câmara Alta, com 151 deputados, eleitos indiretamente para um mandato de oito anos; e da Segunda Câmara ou Câmara Baixa,

com 233 deputados, eleitos diretamente para um mandato de quatro anos.

O novo Parlamento uni-cameral

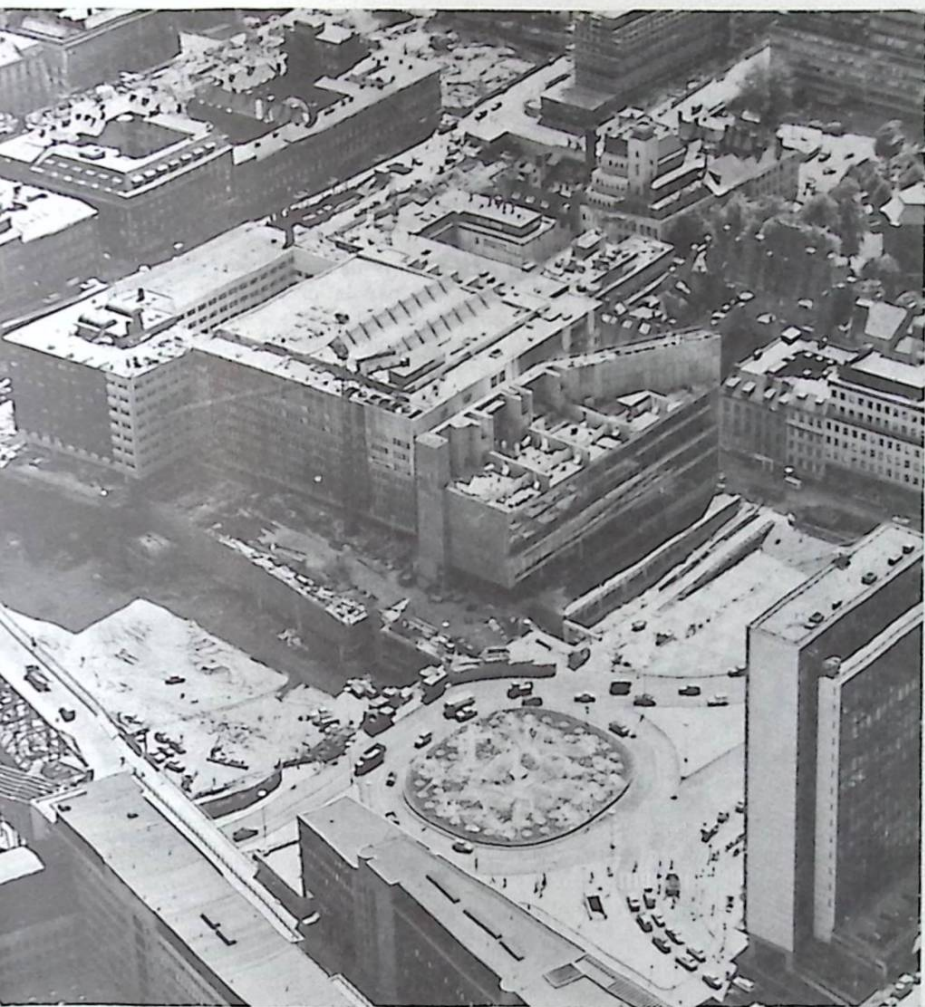
estará composto de 350 deputados, eleitos pelo sufrágio direto e universal para um mandato de três anos. As 350 cadeiras estarão divididas em dois grupos. O primeiro grupo compreende 310 cadeiras, que representarão os distritos eleitorais, distribuídas em proporção ao número de eleitores. O segundo grupo compõe-se das 40 cadeiras restantes, chamadas "compensatórias".

A seleção

dos deputados que comporão o segundo grupo será feita da seguinte maneira: determina-se primeiro o número de cadeiras que cada partido teria, tomando o país como um único distrito eleitoral. Verifica-se também se a distribuição das mesmas foi feita segundo o método do número ímpar, com 1,4 de barreira. Deste número subtrai-se o número de cadeiras recebidas, e o resultado será o número de cadeiras compensatórias distribuídas por cada partido. Essas cadeiras serão preenchidas pelos candidatos eleitos nos distritos. Cada partido terá direito a preencher a sua primeira cadeira compensatória com o primeiro candidato, que ainda não obteve assento no distrito onde o partido se aproximou da possibilidade de ganhar uma cadeira adicional.

Contudo, foi introduzida uma barreira contra a proliferação de partidos altamente minoritários. Somente os partidos que tiverem pelo menos 4 % da contagem total dos votos nacionais terão direito a um assento. Entretanto, um partido que tenha 12 % ou mais dos votos de um distrito eleitoral terá direito a um assento representativo desse distrito. A Suécia tem atualmente 28 distritos eleitorais.

Rádio Suécia
S — 105 10 Estocolmo
Suécia



Para as eleições deste ano, os eleitores deverão ser cidadãos suecos, estarão inscritos no Recenseamento do Reino, terem completado 19 anos de idade no ano anterior, não terem impedimento legal e terem sido inscritos no Registro Civil da Suécia alguma vez nos últimos cinco anos, isto é, entre 1965 e 1969.

- O novo edifício do Parlamento, que está sendo construído no centro de Estocolmo.
- Au cœur de la cité moderne de Stockholm, le nouveau "Riksdagshus" — la Chambre des Députés — prend forme...
- Das neue Reichstagsgebäude entsteht am Sergels Torg im Zentrum von Stockholm.
- The new Parliament Building is under construction on Sergel Square in the heart of Stockholm.

Emissions en français

Notre couverture: Le leaders des cinq grands partis pour arriver au faite des honneurs (ou pour y rester) ...

Or septembre,

ce n'est pas seulement les rentrées, Septembre 1970, c'est surtout le changement du système parlementaire suédois qui repose sur la plus ancienne constitution écrite d'Europe, à savoir de 1809. Ce système parlementaire, en vigueur depuis 1866, comprenait deux chambres, avec 233 membres à la Seconde Chambre, élus tous les quatre ans, au scrutin direct, et 151 membres de la Première Chambre, élus au scrutin indirect tous les 8 ans et renouvelable, à raison de 1/8, tous les ans.

A partir du 1 Janvier 1971, le Parlement à deux chambres sera remplacé par un parlement à chambre unique, comprenant 350 députés. Les élections parlementaires et communales auront lieu en même temps, et le premier Parlement à chambre unique sera élu le 20 septembre 1970.

Dorenavant

les élections auront lieu tous les 3 ans —

L'âge du droit de vote sera abaissé et même les techniques électorales seront modifiées —

La durée des mandats sera de 3 ans —

Le Parlement aura un président et trois vice-présidents —

Le nombre de commissions sera porté à 11, par la création d'une 4ème commission de droit —

Aura droit de vote aux élections parlementaires tout citoyen suédois ayant au plus tard l'année précédant les élections atteint l'âge de 19 ans —

La Répartition

des 350 mandats se fera, pour 310 mandats — selon les principes actuels, par circonscriptions électorales. Les 40 mandats restant seront répartis de manière à équilibrer les écarts qui pourraient se produire dans la répartition par circonscription électorale.

Afin d'obtenir un mandat, les partis participant au scrutin devront avoir un minimum de 4 % du total des suffrages. Au cas où un parti aurait obtenu moins de 4 % des voix, mais atteint 12 % dans une des 28 circonscriptions, ce parti sera alors habilité à participer à la répartition des mandats de cette circonscription et pourra ainsi être représenté au Parlement.

M. Olof Palme, 43,

le plus jeune chef d'Etat d'Europe, fera face aux premières élections depuis qu'il succéda à M. Tage Erlander au pouvoir en septembre 1969 ...

Cet important événement fera naturellement l'objet de nombreux commentaires dans nos émissions, et tout particulièrement dans ON EN PARLE, du 28 septembre ...

Ecrivez-nous à **Radio Suède**
S — 105 10 Stockholm
Suède

Dans le Cadre

de notre série sur les "poètes et écrivains prolétariens", nous vous invitons à faire connaissance avec MOA MARTINSSON, vendredi le 11 septembre, et avec EYVIND JOHNSON, qui célèbre son 70ème anniversaire, vendredi le 16 Octobre.

Ci-contre, une photo du merveilleux

film VOICI TA VIE, basé sur le roman auto-biographique d'Eyvind Johnson. Ce film, dont la mise en scène aussi bien que les prises de vues ont été assurées par Jan Troell, est généralement considéré comme un jalon dans l'histoire du cinéma suédois.

Ainsi, amis auditeurs, bonne rentrée et bonne rencontre à l'antenne de Radio Suède.



Olof, 14 ans, et son ami syndicaliste, fuyant leur terre natale, les forêts du Norrland, en quête d'une vie meilleure...

Svenska program

Valet

till den nya enkammarriksdagen den 20 september kommer att dominera Utlandsprogrammen under hela september. Liksom under augusti får vi i sändningarna ofta höra partiledarna och andra framstående personer inom svensk politik, och det blir också rader av reportage, intervjuer och kommentarer till valets olika sidor. Förutom valrapporterna ska vi naturligtvis dessutom spegla det övriga svenska samhället.

Nyhetskommunikéerna

som alltid inleder sändningarna ger dagligen fullständig svensk, nordisk och internationell nyhetstäckning. Dessutom sänds måndagar—fredagar **AKTUELLT** — ett nyhets- och aktualitetsprogram tillrättat speciellt för lyssnare utanför Sveriges gränser. "Aktuellt" kompletteras vissa dagar med specialöversikter: sjöfolksnytt och sportkommentar på måndagar samt korrespondentrapporter från Oslo, Köpenhamn eller Helsingfors på tisdagar.

På lördagar sänds **VECKOKRÖNIKAN** med rapporter om veckans viktigaste händelser inom Sverige samt en kommentar till det världspolitiska spelet.

Söndagarna är i huvudsak reserverade för **RIKSBLANDNING** med aktualiteter från hela landet och **BREV-LADAN**, som är lyssnarnas önskeprogram.

Skriv gärna till Utlandsprogrammens svenska redaktion och tala om hur Du uppfångat sändningarna och vad Du anser om programinnehållet!

Sverige

får i flera avseenden en ny riksdag under den närmaste tiden. Det mer än hundraåriga tvåkamarsystemet byts ut, alla ledamöterna väljs den 20 september, och riksdagen flyttar in i en helt ny byggnad i januari 1971 (bild på riksdagsbygget på annan plats i denna programtidning).

Andra nyheter vid årets val är att valperioden blir treårig, att rösträttsåldern sänks (till 20 år), och att själva valtekniken ändras.

Samtidigt

med riksdagsvalet sker också kommun- och landstingsval. Väljarna måste alltså hålla reda på 3 val med minst 6—7 partier, som — särskilt i kommunvalen — går fram med många olika fraktionslistor.

Här är några
av rösterna
i svenska
redaktionen
under valet



Arne
Björklund



Birgitta
Grut



Åke
Gustafsson



Lars-Ola
Larsson

Den nya enkammaren

får 350 ledamöter. Av dessa tillsättes 310 mandat enligt de tidigare principerna. De återstående 40 används för att utjämna de avvikelser från riksproportionaliteten, som kan uppstå vid mandatfördelningen i de 28 valkretsarna.

För att erhålla mandat

måste ett i valet deltagande parti uppnå minst 4 % av rösterna i hela landet. Om parti med mindre än 4 % uppnår 12 % i en valkrets får dock partiet delta i fördelningen av mandaten i denna valkrets och blir alltså representerat i riksdagen. Vänsterpartiet kommunisterna är det enda riksdagsparti som väntas få vissa svårigheter att nå upp till 4 %-tröskeln.

Valdeltagandet

har varit följande under de senaste svenska valen.

1958	79	%	val	till	kommuner
1960	86	"	"	"	riksdag
1962	81	"	"	"	kommuner
1964	84	"	"	"	riksdag
1966	82	"	"	"	kommuner
1968	89	"	"	"	riksdag

Valen till riksdagen uppvisar alltså högre valdeltagande. I år sker båda valen samtidigt.



Andersson



Hugo
Wandell



Lars
Åkerman

VALVAKA I RADIO

Utlandsprogrammets svenska redaktion kommer liksom vid förra riksdagsvalet att valvaka den 20 september. Det betyder att framförallt våra lyssnare i Europa, Syd- och Nordamerika och Australien erbjuds att ta del av röstsammanräkningen minst lika snabbt som hemmasvenskarna. Vi räknar med att valutgången blir klar redan under vår sändning kl 0.15—0.45 svensk tid (23.15—23.45 GMT, se mittuppslaget!). Den som av olika skäl ej kan lyssna till denna sändning bör ta in närmast efterföljande svenska sändningar enligt schemat på mittuppslaget.

Rapporter om valresultatet och intervjuer med de ledande politikerna sänds även den 21 september.

För de lyssnare som har speciella mottagningssvårigheter på sin ort vill vi också meddela, att vi kommer att repetera valresultatet i korthet i samtliga svenska sändningar (utom P1) under tiden 21—26 september. Skriv gärna till oss och tala om när Du nåddes av meddelande om valutgången! Skriv till

Utlandsprogrammets Brevlåda
S — 105 10 Stockholm
Sverige

Fyll i tabellen på sista sidan den 21 september!!! Utlandsprogrammet ger Dig fakta med en hastighet av 300 000 km i sekunden! Snabbaste nyhetsmediet med svenska aktualiteter!!!



radio sweden

ELECTION GUIDE

September 20th
1970

Results of 1968 Elections & Present Lower House Ergebnis der Reichstagswahl 1968 und Sitzverteilung Résultats des élections de 1968 — Deuxième Chambre Resultados das Eleições de 1968 e distribuição atual na Segunda Câmara Resultados de las elecciones de 1968 para la segunda cámara Итоги парламентских выборов 1968 г. и состав нынеш- ней Второй палаты Риксдага Resultat vid valet till andra kammaren 1968		% vote % Stimmen % voix % votos % votos % голос. % röster	seats Mandats mandats membros mandatos кол. мест mandat		
		1968	1970	1968	1970
	Social Democrats Sozialdemokraten Sociaux Démocrates Social-Democratas Social-demócratas Социал-демократическая рабочая партия Socialdemokraterna	50,1		125	
	Center Zentrum Centristes Partido do Centro Partido del Centro Партия Центра Centerpartiet	16,1		39	
	Liberals Liberale Volkspartei Libéraux Liberais Liberales Либеральная Народная партия Folkpartiet	15,0		34	
	Moderates (Conservatives) Gemäss. Samml. partei (Konservative) Modérés (Conservateurs) Moderados (Conservadores) Moderados (Conservadores) Умеренная коалиционная партия Moderata Samlingspartiet	13,9		32	
	Communists Kommunisten Communistes Comunistas Comunistas Левая партия — коммунисты Vänsterpartiet Kommunisterna	3,0		3	
	Others Sonstige Autres	1,9		0	
	Outros Otros Остальные				
	Övriga				
		100	100	233	350